



SLOVENSKI STANDARD
SIST HD 251 S3:2000
01-september-2000

J U f b c g h i [c g d c X] b ^ t g _ \] b ^ d c X c V b \] ^ Y Y _ f f] b \] ^ U d U f U r c j ^ ! ^ % ^ X Y . ^ G d ^ c y b Y ^ n U ^ H j Y

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 1: General requirements

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 1:
Allgemeine Anforderungen

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 1: Règles générales

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: HD 251 S3:1982

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98af5b2f-7c82-430c-83f1-5106ab49b07e/sist-hd-251-s3-2000>

ICS:

97.030 0 | ^ \ d ä } ä ä ä ä ä ä ä ä { Ä æ Domestic electrical
 •] [z } [appliances in general

SIST HD 251 S3:2000

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST HD 251 S3:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98af5b2f-7c82-430c-83f1-5106ab49b07e/sist-hd-251-s3-2000>

CENELEC
GENERAL SECRETARIAT

Rue Bréderode 2, Bte 5 - 1000 BRUXELLES
Tél. 02 - 511 79 32 - Télex 26257 Cenlec b

HD

251 S3

ENGLISH VERSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES
GENERAL REQUIREMENTS

SECURITE DES APPAREILS ELECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES
REGLES GENERALES

SICHERHEIT ELEKTRISCHER GERÄTE FÜR DEN HAUSGEBRAUCH
UND ÄHNLICHE ZWECKE
ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN

SIST HD 251 S3:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98af5b2f-7c82-430c-83f1-5106ab49b07e/sist-hd-251-s3-2000>

CENELEC

UDC: 621.365:64-621-83:64:614.8.004.1-777:621.396.669.8

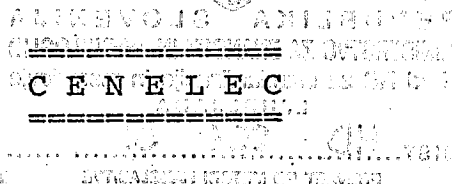
English Version

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES
PART 1: GENERAL REQUIREMENTS

SECURITE DES APPAREILS ELECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES
PREMIERE PARTIE: REGLES GENERALES

SICHERHEIT ELEKTRISCHER GERÄTE FÜR DEN HAUSGEBRAUCH
UND ÄHNLICHE ZWECKE
TEIL 1: ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN

This Harmonization Document adopts the text of IEC Publication 335-1, second edition, 1976, as modified by Amendment No. 1 (December 1977) and Amendment No. 2 (May 1979) as the Reference Document, and was prepared by CENELEC Technical Committee 61 from documents CENELEC/TC 61 (SEC) 216, May 1977, and CENELEC/TC 61 (SEC) 269, August 1979. It contains CENELEC common modifications to the Reference Document and replaces HD 251 S2.



EUROPEAN COMMITTEE FOR ELECTROTECHNICAL STANDARDIZATION
COMITE EUROPEEN DE NORMALISATION ELECTROTECHNIQUE
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG

GENERAL SECRETARIAT: 2, rue Bréderode, Boîte no. 5
1000 BRUSSELS, BELGIUM

© Copyright reserved to all CENELEC members

FOREWORD

This Harmonization Document has been prepared by the Secretariat of CENELEC Technical Committee 61 in accordance with the decisions taken by that committee during its meetings held in March 1977 in Arnhem, in February 1978 in Brussels and in April 1980 in Madrid.

During the meeting held in Arnhem, the comments resulting from the Enquiry Procedure in the CENELEC member countries with regard to IEC Publication 335-1, second edition, 1976, were discussed. During the meeting held in Brussels, it was decided to include Amendment No. 1 and to publish and to implement the relevant document as HARMONIZATION DOCUMENT in the countries indicated on the front page before September 1st, 1979.

This date of adoption was confirmed by the General Assembly during its meeting held in October 1978 in Bruges, Belgium. During the latter meeting, the General Assembly decided also that conflicting non-harmonized national standards should be withdrawn before September 1st, 1981

During the meeting of CENELEC/TC 61 held in Madrid, it was decided to incorporate Amendment No. 2 to the second edition of IEC Publication 335-1 in HD 251 S2 and to implement the relevant modifications in the countries indicated on the front page before July 1st, 1981, and to add to HD 251 S2 an annex giving rules for routine tests.

This date of adoption was confirmed by the General Assembly during its meeting held in October 1980 in Zurich, Switzerland. During the latter meeting, the General Assembly decided also that national requirements in conflict with Amendment No. 2 should be withdrawn before July 1st, 1982.

The justification for the common modifications to IEC Publication 335-1, second edition, 1976, as modified by Amendments No. 1 and No. 2, is mentioned in the last column of the Endorsement Notice, in accordance with the CENELEC Internal Regulations. Sub-clauses which are in addition to those given in IEC Publication 335-1, are numbered starting from 51.

Note 1. The content of this Harmonization Document will be re-examined as soon as further amendments to IEC Publication 335-1 have been published.

Note 2. For components used in electrical household appliances, reference is made to CENELEC Harmonization Documents or, in the absence of such documents, to other international standards. Where in this Harmonization Document reference is made to standards not harmonized by CENELEC, the requirements for such components will only be identical to the extent that the relevant National Standards have been aligned with the standards referred to.

- Note 3. For guidance of manufacturers, rules for routine tests are given for information in the annex to this Harmonization Document; the introduction of such rules is considered necessary for the sake of harmonization.
- Note 4. Temporary national deviations from this Harmonization Document are detailed in an informative annex which does not form part of the Harmonization Document.
-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST HD 251 S3:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98af5b2f-7c82-430c-83f1-5106ab49b07e/sist-hd-251-s3-2000>

ENDORSEMENT NOTICE

IEC Publication 335-1, second edition, 1976, as modified by Amendment No. 1 (December 1977) and Amendment No. 2 (May 1979), applies, except for the following common modifications.

CLAUSE	COMMON MODIFICATION	JUSTIFICATION
Preface	Delete on page 7 lines 01 to 28 inclusive.	The "in some countries" notes are dealt with in the relevant sub-clauses.
	Delete on page 7 lines 43 to 59 inclusive.	Publications to which reference is made are quoted in the relevant sub-clauses.
1.1	Delete line 20.	Fans are within the scope of this HD.
4.6	Replace lines 03 and 04 by the following: Appliances for a.c. which are not marked with rated frequency are tested at 50 Hz. Appliances for a.c. which are marked with a rated frequency range of 50 to 60 Hz are tested at 50 Hz or 60 Hz, whichever is the more unfavourable.	Adaptation to the mains supply conditions existing in the CENELEC countries.
7.1	Replace on page 23 line 04 by the following: - rated input in watts or kilowatts, if greater than 25 W;	Adaptation to the practice existing in the CENELEC countries.
7.10	Add the following between lines 18 and 19: The "off" position shall not be indicated by words only.	Adaptation to the circumstances existing in the CENELEC countries.
11.3	Delete on page 37, from line 42, the words "embedded in the surface or".	Adaptation to the testing practice existing in the CENELEC countries.

CLAUSE	COMMON MODIFICATION	JUSTIFICATION
11.8	<p>Delete on page 39 the following paragraph from the table:</p> <p>Terminals or terminations for type M, type Y and type Z attachments:</p> <ul style="list-style-type: none"> - for power supply cord without T-marking 35 - for power supply cord with T-marking T-25 <p>Replace on page 43 note 4) in the table by the following:</p> <p>4) This limit applies to cables, cords and wires complying with HD 21 or HD 22; for other standards, the limit may be different.</p> <p>Replace on page 43 note 5) in the table by the following:</p> <p>5) This limit will become applicable as soon as a CENELEC Harmonization Document for high-temperature cables, cords and wires has been issued.</p>	<p>A temperature-rise limit being already specified in the table for the insulation of the supply cords, a limit for these terminals or terminations is not considered to be necessary.</p> <p>Adaptation to the circumstances existing in the CENELEC countries.</p> <p>Power supply cords and wires used in the CENELEC countries have no T-marking.</p>
13.2	<p>Replace on page 49 line 23 by the following explanation:</p> <p>The cut-off frequency of 5000 Hz may, for example, be obtained by connecting a capacitor of 150 ± 7.5 nF in parallel with the resistive components of the measuring circuit. The measuring circuit may be partly or completely incorporated in the measuring instrument. If an instrument of the rectifier-type is used, it must rectify linearly from 0.2 mA upwards within the frequency range of 20 Hz to 10 000 Hz, and must be calibrated in r.m.s. values with a current of substantially sine-wave form. If high-frequency voltages are not present, the cut-off frequency of the measuring instrument may exceed 5000 Hz.</p>	<p>More detailed information concerning the measuring circuit is considered to be necessary.</p>

CLAUSE	COMMON MODIFICATION	JUSTIFICATION
15.2	<p>Replace on page 53 lines 48 and 49 and on page 55 lines 01 to 03 inclusive by the following:</p> <p>Satisfaction with the immersion test does not imply that the appliance is suitable for operation when subjected to water pressure.</p>	<p>The immersion test specified is considered to be applicable for appliances which can be immersed in water while cleaning; it is not considered to be suitable for appliances intended to be operated under water.</p>
16.4	<p>Delete note 1) from the table.</p>	<p>This note concerns a production test, which is not within the scope of this HD.</p>
17.1	<p>Delete from line 15 the words "or 19.8".</p>	<p>The test of Sub-clause 19.8 is not applicable for the circuits referred to in the requirement.</p>
19.1	<p>Add on page 63 the following explanation between lines 45 and 46:</p> <p>A part is considered to be intentionally weak if its structure involves the replacement of a complete component.</p>	<p>This explanation is considered to be useful.</p>
19.6	<p>Delete on page 65 line 35.</p>	<p>It is not considered to be necessary to apply this alternative test method.</p>
19.8	<p>Delete line 29.</p>	<p>The same justification as given for Sub-clause 19.6 is applicable.</p>
20.51	<p>Add the following sub-clause:</p> <p>Appliances and their accessories shall show no sharp edges or burrs and the like which might cause injury to the user, unless sharp parts are necessary for the function of the appliance or accessory.</p> <p>Compliance is checked by inspection.</p>	<p>The introduction of this requirement is considered to be necessary for the protection of the user.</p>